

Suscríbete a DeepL Pro para poder editar este documento.  
Entra en www.DeepL.com/pro para más información.

# bijl

1. "Hacha de batalla"

2. "Para esta lucha has traído tu hacha de batalla más pesada. Pocos a tu lado podrían levantarla, y mucho menos manejarla con una velocidad y precisión letales."

# Harnas

1. "traje completo de armadura"

2. "No querrías enfrentarte al monstruo sin una armadura completa, una gruesa placa sobre una cota de malla, generosamente engrasada, que garantice una protección óptima contra todo tipo de ataque físico. El traje ha sido sujetado con correas de cuero en la parte posterior."

3. "Incluso el acero de la armadura se derrite al calor de los fuegos del dragón. Gotas calientes de metal líquido atraviesan la piel como cuchillos asesinos".

4. "No puedes quitarte la armadura tú mismo; está asegurada con correas de cuero atadas a la espalda. Después de que hayas derrotado al dragón, volverás por las puertas de bronce y tu escudero te ayudará."

# Timón

1. "casco"

2. "Un casco práctico, sin plumas o púas de fantasía. La visera está abierta, dejando la vista libre pero exponiendo la cara al ataque."

3. "Un casco práctico, sin plumas o púas de fantasía. La visera está cerrada, dando la máxima protección."

4. "El visor ya está abierto".

5. "Abre la visera del casco".

6. "El visor ya está cerrado".

7. "Cierra la visera del casco".

8. "Te quitas el casco y lo pones en el suelo. Te sientes muy vulnerable sin él."

9. "Te quitas el casco; te sientes muy vulnerable sin él".

10. "Te quitas el casco y lo pones en el suelo. Te sientes muy vulnerable sin él."

11. "Coloca cuidadosamente el casco en el suelo".

12. "Recoge el casco y ponlo sobre tu cabeza".

13. "Ya estás usando el casco".

14. "Te vuelves a poner el casco en la cabeza".

# grot\_hal

1. "El vestíbulo lleno de huesos"

2. "Esta pequeña sala rectangular ha sido cincelada minuciosamente en la roca. Las paredes y el techo están cubiertos con placas de mármol negro. Dos puertas de bronce sellan la salida hacia el sur, mientras que hacia el norte un estrecho pasadizo conduce a la ardiente guarida del dragón. Huesos y cráneos ennegrecidos cubren el suelo, proyectando largas sombras en la luz parpadeante."

3. "A través de las llamas se pueden discernir paredes de mármol negro, huesos que ensucian el suelo, y dos puertas de bronce que protegen la única salida".

4. "El penetrante olor a azufre llena toda la cueva".

5. "Desde el norte se oyen gruñidos inquietos".

## Grot\_Hal\_N

1. "Tratas de pisar alrededor de los huesos humanos, pero con cada paso varios son aplastados bajo el peso combinado de ti y tu armadura.^"

2. "Corres sin rumbo, aplastando los huesos de los que no se han portado mejor contra el dragón que tú".

# grot\_deuren

1. "puertas de bronce"

2. "Dos enormes puertas de bronce bloquean la salida de la cueva. La semejanza de un hombre en llamas ha sido grabada en ellas."

3. "Las puertas se han cerrado con llave desde el otro lado, y ni siquiera el dragón pudo abrirlas desde aquí. De hecho, ese es todo el punto. Se te ha instruido que golpees después de haber derrotado al dragón".

4. "Las puertas ya están cerradas".

5. "No hay ningún ojo de cerradura aparente".

6. "¿Antes de que hayas tratado de matar al dragón? No eres un cobarde".

7. "Corres hacia las puertas con pánico ciego. El hombre ardiente del relieve de bronce te mira con ojos risueños, su sonrisa extática se burla de tus gritos torturados. ~¡Disfruta del calor! ~, parece estar diciendo. ~ ¡Aprenderás a amarlo! ~ Lo golpeas tan fuerte como puedes con el guante de acero de tu mano derecha; un tremendo sonido, horrorosamente disonante, resuena a través de la cueva.

^^

Pero las puertas no se mueven. Nadie viene a abrirlas. Otra vez, gritando -el calor de las llamas que vaporizan la sangre en tus venas- golpeas la puerta con toda la fuerza que puedas reunir; y otra vez el sonido áspero resuena, como Satán golpeando un gong en las profundidades del Infierno, pero otra vez la puerta permanece inmóvil. Intentas llamar una vez más, pero tus rodillas se doblan, tus piernas se doblan debajo de ti y golpeas el suelo... no puedes pensar a través del dolor, el calor... sólo puedes ver la oscuridad..."

# Grot\_man

1. "hombre en llamas"

2. "En lugar del dolor que se esperaría en el rostro de un hombre ardiente, la expresión de la figura grabada habla de ansia y deseo. Para tu horror, te das cuenta de que tu propio rostro tiene una expresión similar."

3. "En lugar del dolor que se esperaría en el rostro de un hombre ardiente, la expresión de la figura grabada habla de ansia y deseo. No sufre por las llamas, sino que se asolea en ellas".

# grot\_hal\_vuur

1. "fuego"

2. "Ves vastas llamas que saltan más allá del pasillo. Su calor se puede sentir incluso aquí."

3. "No puedes extinguir tal mar de fuego".

4. "Con consternación, golpeaste las llamas. Pero en vano... sólo parecen crecer más grandes y calientes".

# grot\_marmer

1. "mármol"

2. "Las paredes y el techo del salón están cubiertos con láminas lisas de mármol negro. Las venas blancas que corren a través de ellas forman intrincados patrones."

# Grot\_aders

1. "patrón"

2. "Al dejar que tu mirada se detenga en los patrones, te golpea el pensamiento de que de alguna manera codifican un significado, que debajo de su aparente caos se encuentra la solución a un grave misterio. Pero antes de que puedas empezar a entenderlos, las líneas empiezan a moverse, a girar, a arremolinarse... sientes que el mareo te sobrepasa, y rápidamente enfocas tus ojos en otra parte".

# grot\_botten

1. "Huesos"

2. "El suelo está cubierto de huesos y cráneos, ennegrecidos pero no tocados por el fuego que consumió la carne que una vez llevaron".

3. "No te gusta que te recuerden el fracaso de los que vinieron antes que tú".

# grot\_schaduwen

1. "sombras"

2. "Las sombras de los huesos toman formas macabras".

# grot\_grot

1. "Un pasaje bajo"

2. "El pasaje es muy bajo, lo que hace que te agaches al pasar. Una gruesa capa de cenizas cubre el suelo. Una luz feroz y olas masivas de calor vienen del norte, donde enormes llamas llenan la cueva del dragón. Estás sudando mucho dentro de tu armadura... y no del todo por el calor. Al sur se encuentra el frescor del vestíbulo".

3. "Sólo la más amplia geografía de tu entorno es visible a través de las llamas que te envuelven. Al norte: el dragón; al sur: la salida".

4. "Se oye el movimiento del norte: el desorden de una bestia perezosa".

5. "El dragón vive en un salón gigante. Se cuentan muchas historias sobre cómo llegó a estar allí, pero la verdad es que nadie lo sabe realmente. Entre los sabios se susurra que el dragón es tan viejo como la misma Tierra."

6. "El penetrante olor a azufre llena toda la cueva".

## Grot\_Grot\_S

1. "Los huesos crujen bajo tus pies cuando vuelves al vestíbulo."

2. "Corres frenéticamente de vuelta al vestíbulo, los huesos se rompen bajo cada uno de tus pasos."

## Grot\_Grot\_N

1. Sujetando el hacha con fuerza, "

2. "Desarmado".

3. "la visera de su casco cerrada - menos honorable, pero más prudente -, "

4. "La visera de su casco se abrió, como los cascos de un hombre de honor,"

5. "valiente y galante, sin tu casco,"

6. "te acercas al dragón".

7. "Gritando y llorando, no hay lugar en tu mente para el pensamiento, corres de vuelta a la sala del dragón".

# grot\_as

1. "gruesa capa de cenizas"

2. "Una capa de cenizas apisonadas cubre el suelo; tus pies apenas dejan huella".

3. "Te inclinas hacia el suelo y raspas las cenizas con tus dedos acorazados, pero están tan apretados que casi nada se suelta".

# grot\_fake\_draak

1. "dragón"

2. "El dragón está en el gran salón al norte".

3. "Primero tendrás que entrar en el salón al norte."

4. "Primero tendrás que entrar en el salón al norte."

# grot\_voetstap

1. "Huellas"

2. "Tus huellas sólo son visibles en las cenizas".

# grot\_grot\_vuur

1. "fuego"

2. "Llamas más grandes que los hombres iluminan el salón al norte".

3. "No puedes extinguir tal mar de fuego".

4. "Con consternación, golpeaste las llamas. Pero en vano... sólo parecen crecer más grandes y calientes".

# grot\_zaal

1. "Enorme salón subterráneo"

2. "Este salón, aparentemente una cueva natural, es enorme, mucho más grande que el salón del trono del Emperador. El suelo está cubierto de gruesas capas de ceniza, excepto donde enormes llamas se disparan hacia arriba por las grietas y fisuras que se abren en la roca. El calor aquí es casi insoportable".

3. "A través del fuego que os rodea, sólo veis destellos del pasillo... llamas, grietas, el pasadizo, y... acercándose a vosotros... el monstruo infernal".

4. "Corres sin rumbo, abrumado por el miedo y la desesperación. No puedes ver a dónde vas; todo es fuego, llamas, humo, dolor, luz parpadeante. Tropiezas, te caes, saltas de nuevo... el miedo te impulsa a seguir y seguir. Te tambaleas en una dirección aleatoria; luego, de repente, un paso hacia la nada y caes en una de las grandes hendiduras del suelo. Intentas desesperadamente agarrar algo, cualquier cosa, para sostenerte, pero las paredes son planas y sin rasgos, y nada te impide caer más y más profundamente en la tierra. El humo y los vapores de sulfuro llenan el aire y con cada respiración la agonía de tus pulmones aumenta. Pierdes la conciencia mucho antes de tocar el suelo".

5. "La única salida está al sur".

6. "El penetrante olor a azufre llena toda la cueva".

7. "El dragón huele con rabia y luego ruge".

# grot\_draak

1. "dragón"

2. "Pensaste que esperabas lo peor, pero no estabas preparado para esto. Sí, es grande... al menos treinta metros desde la punta de su cola hasta su malvada cabeza... pero has luchado contra grandes monstruos antes. Sí, sus enojadas escamas rojas brillan como acero duro y parecen como si ningún arma normal pudiera atravesarlas... pero tu hacha no es un arma normal. Pero el fuego en sus ojos y su garganta, el juego de llamas detrás de las hileras de dientes pálidos del dragón, parece de repente más horripilante que cualquier cosa que hayas visto antes. Este no es sólo otro monstruo con aliento de fuego. Ni siquiera es un elemental, esas criaturas sin mente que encarnan las fuerzas de la naturaleza. No, esto es más aterrador, más íntimo, más malvado, algo indomable, algo que nunca cederá y que nunca puede ser explotado, que a diferencia de las leyes de la naturaleza no cederá a los deseos de los hombres, porque reconocéis este fuego, este monstruo, esta bestia, y todos los hombres lo reconocerían, ya que habita en lo más profundo del alma de todos nosotros, y siempre lo ha hecho y siempre lo hará, y sabéis que no hay forma de derrotarlo. Y aún así debes intentarlo".

3. "El dragón, un enorme monstruo rojo escamoso, yace en el suelo en medio del salón. Te mira fijamente con un gran ojo amarillo.

4. "^El dragón se levanta del suelo y se acerca a ti, cada paso pesado meciendo el suelo de la cueva y amenazando con desequilibrarte. Pero los rápidos reflejos y décadas de experiencia con armaduras pesadas te permiten permanecer erguido; y cuando levantas un puño furioso contra el monstruo, desafiando su amenazante resplandor, te ves positivamente heroico... un verdadero caballero, de un verdadero cuento de hadas.^"

5. "La vista del monstruo es demasiado incluso para un guerrero empedernido como tú. Mientras huyes, los estruendosos pasos del dragón, que te persigue, sacuden el suelo de la cueva y amenazan con hacerte caer en picado. Sus gritos sangrientos resuenan a través de las bóvedas subterráneas... no tiene la intención de dejarte escapar".

6. "Un inmenso chorro de fuego sale de la boca del dragón y te envuelve antes de que se te ocurra apartarte. El dolor repentino está más allá de la comprensión;

7. "El dragón mete su enorme cabeza en el pasadizo. Detrás de las filas de dientes viciosos arde un fuego incinerador.

8. "De nuevo, huyes de la monstruosidad en pánico salvaje, aplastando descuidadamente huesos humanos bajo tus pies blindados. Oleadas de humo salen de la cueva en cantidades abundantes.

9. "Un inmenso chorro de fuego sale de la boca del dragón y te envuelve antes de que se te ocurra apartarte. El dolor repentino está más allá de la comprensión.

10. "Un inmenso chorro de fuego sale de la boca del dragón en el extremo norte del pasadizo, y te envuelve antes de que puedas pensar en huir. El repentino dolor es incomprensible.

11. "El pasaje que lleva a la cueva del dragón se llena de llamas, llamas que arden tan calientes como el sol, llamas que te alcanzan como un tentáculo alcanza a su presa."

12. "Un inmenso chorro de fuego sale de la boca del dragón en el extremo norte del pasadizo, y te envuelve antes de que puedas pensar en huir. El repentino dolor es incomprensible.

13. "El grito del dragón, alto y sobrenatural, atraviesa el aire. Instantáneamente, un torrente de llamas irrumpe desde el pasillo y entra en el vestíbulo. No puedes escapar. El dolor repentino mientras el fuego te envuelve está más allá de la comprensión.

14. "Envuelto en llamas asesinas, no ves al dragón acercarse; pero cuando sus dientes penetran en tu armadura (no resistiendo más que la suave piel de una manzana), te das cuenta de tu destino. Con un asqueroso sonido de aplastamiento - tu armadura? tus huesos? - el dragón junta sus mandíbulas. Un chorro de sangre fluye de tu boca. La muerte llega rápidamente y como un alivio.^"

15. "Las llamas te rodean por todos lados, y el metal de tu armadura está creciendo insoportablemente caliente."

16. "Cada momento, tu dolor aumenta. Golpeas las llamas salvajemente, esperando extinguirlas... pero sin éxito. Peor aún, te das cuenta con temor de que tu armadura comienza a derretirse lentamente.

17. "El metal fundido penetra en tu piel y se mezcla con tu carne licuada. No hay visiones, ni sonidos, ni pensamientos: sólo el dolor llena tu conciencia mientras caes de rodillas, gritando tu último grito mientras tus cuerdas vocales se queman. La oscuridad cae sobre ti como una manta fresca.

18. "Con voluntad heroica resistes el dolor entumecido y vuelves a cargar: el monstruo debe morir, aunque tu vida sea el precio. A través de las llamas, ves los pálidos círculos maliciosos de sus ojos [si] y levantas tu hacha para plantarla justo entre ellos. y levanta tus puños para plantarlos justo en ellos, cegando al monstruo. [fi] Pero de repente la cola del dragón se balancea de lado y te golpea, enviándote a volar por el pasillo en un vertiginoso arco que termina cuando tu cabeza choca contra una pared. [si] Tu casco suaviza el golpe, y rápidamente recuperas tus sentidos. Desafortunadamente, cuando abres los ojos, la monstruosa cabeza del dragón ya se está acercando a ti, con la boca abierta, y una vez más te baña en un fuego mortal. La muerte llega rápidamente. Tu cráneo se fractura inmediatamente, y todo se vuelve negro".

19. "[si] levantando el hacha, te acercas al dragón. ~Tu golpe ha sonado,~ lo informas, sorprendido por tu propia confianza. ~ Es hora de morir. ~ [más] Levantando tus puños acorazados, das un paso hacia el dragón. ~ Tu golpe de gracia ha sonado, lo informas, sorprendido por tu propia confianza. ~ ~ Es hora de morir. ~ [fi]

^^

El monstruo te mira impasible. No puedes evitar mirar fijamente sus dobles filas de dientes a lo largo de los brazos mientras atacas, pero lo haces, gritando con rabia justificada. Entonces, tan rápido y repentino como un relámpago, un chorro de fuego sale de la boca del dragón y te envuelve de pies a cabeza. El dolor es incomprensible".

# grot\_spleten

1. "grietas"

2. "Amplias grietas corren a través de la roca por todas partes, escupiendo llamas más grandes que los hombres".

3. "Eliges acabar con el dolor tan rápido como puedas, y saltas a una de las profundas grietas que dividen el suelo. A través del fuego y el humo caes y caes, mucho más de lo que esperabas, hasta que de repente la grieta da paso a una bóveda subterránea que abarca un lago de lava hirviendo. Por una fracción de un latido del corazón miras con asombro esta hermosa vista... pero entonces caes en la lava, y todo tu cuerpo se derrite y arde mientras tu espíritu y tu alma se convierten en fuego, llamas, calor, luz..."

4. "Todo lo que te espera allí es la muerte".

# grot\_zaal\_vuur

1. "fuego"

2. "Enormes llamas saltan desde el suelo dondequiera que se mire".

3. "No hay forma de que puedas extinguir tal mar de fuego."

4. "Con consternación, golpeaste las llamas. Pero en vano... sólo parecen crecer más grandes y calientes".

# draak\_vuur

1. "Fuego devorador"

2. "Un turbulento mar de llamas te envuelve".

3. "¡Si fuera tan fácil!"

4. "Con consternación, golpeaste las llamas. Pero en vano... sólo parecen crecer más grandes y calientes".